



*El pasado en el presente*



**EMILIO XABIER DUEÑAS**  
(Textos y fotografías)

# Los Carnavales en Euskal Herria

La siembra y la recolección del cereal en tierra, la captura del pescado en la mar, el sacrificio del animal, todo tipo de oficios convertidos en artesanales... Es la necesidad del alimento, la supervivencia. Lo que tiene su contrapunto en el aspecto lúdico, por otro lado vital, en la convivencia y el disfrute de cada comunidad que participa de su realidad.

El ciclo anual festivo ha marcado indefectiblemente, a través de los tiempos, cada uno de los pasos establecidos por la naturaleza en su relación con el ser humano.

Quizá, hoy en día, esa diferencia no sea tan palpable como en tiempos pasados, pero sí que contiene un denominador común: cada momento de diversión plasmado en actitudes diversas, mezcla de celebraciones religiosas, rituales paganos y conmemoraciones que se escapan del ámbito del simple hecho festivo para entrar en el consumo y la espectacularidad que todo lo inunda.

Los tiempos cambian: mientras unas tradiciones se van actualizando, a veces sin esa clara percepción de cambio, otras se quedaron en el olvido. Sin embargo, la necesaria defensa de la identidad obliga, como antaño era la consolidada “fuerza de la tradición”, a buscar nuevas fórmulas, manteniendo o no en parte viejos cánones. Éstos, y otros aspectos, son los que contiene el Carnaval del siglo XXI.

## Solsticio de Invierno y Carnaval

Es la estación otoñal, con ferias agrícolas y ganaderas y la tradicional, y prácticamente perdida en su totalidad, matanza del cerdo; de cuyo animal se aprovecha la gran mayoría de sus órganos y, además se elaboran productos que servían para dar como obsequio a los postulantes en sus recorridos nocturnos y diurnos: tanto en la festividad de San Nicolás de Bari, como en otras posteriores.

Cuestaciones que, en el ciclo navideño, son coincidentes con el punto culminante del comienzo del invierno, es decir el Solsticio, donde se incrementan por parte del mundo infantil. Cantaban Urte Barri y “Aguinaldo” a cambio de frutos secos. Hoy en día algunos pequeños grupos entonan el Abendu.

Las hogueras, la quema de peleles y viejos utensilios del mes de diciembre, nos recuerdan el paso de una a otra estación, al igual que la figura de Olentzero, el tronco de Navidad y la recogida de agua en la fuente nos introducen en el aspecto místico y mágico de la festividad más consumista en este momento.

Del final de un año al comienzo de otro. El mes de enero da paso a un triduo concatenado que, a todas luces, nos sirve de antesala al período específico conocido como Carnaval. Nos referimos al día de la Virgen de la Candelaria, con bendiciones de velas, a San Blas con bendiciones de alimentos para la casa y el ganado, y a Santa Águeda.



Víspera de  
Santa  
Águeda en la  
anteiglesia  
de Bedoña.  
Arrasate (G).

Es en la víspera de este último día, prevaleciendo en la actualidad su realización, cuando los grupos de jóvenes con diferentes fines, ya que no existe una necesidad alimenticia como antaño, y diversas inquietudes culturales e incluso políticas, recorren caseríos y calles portando largos bastones. La canción, una de las más conocidas, dentro del ramillete de las populares, se refería en sus componentes más originales al martirio sufrido por la santa de Palermo, así como los versos a los moradores de cada vivienda.

Hasta aquí las festividades, principalmente, de fecha fija. A continuación, desde el Domingo de Quincuagésima, las de fecha variable o, lo que es lo mismo, el denominado ciclo de Carnaval(es).

Las diferentes versiones sobre el comienzo, a nivel temporal, del mismo no nos conduce a reunir y concretar, sino más bien a diversificar. Es la herencia que debemos soportar por las innumerables aportaciones y perspectivas de diferentes investigadores.

Por un lado, el inicio debemos situarlo en las celebraciones carnavalescas que se encuentran al margen de las fechas establecidas como oficiales y, por otro, el que acumula el valor diseñado por el calendario cristiano. Teniendo como base este calendario, se establece que, 40 días antes del Domingo de Ramos, el período finaliza con el Martes de Carnaval siendo, como en algunos lugares sucede, con el Miércoles de Ceniza. O, incluso, manteniendo el salto religioso producido por la Cuaresma, con el antaño conocido Domingo de Piñata, siendo trasvasado a un presente reinante con las Mascarades de Zuberoa.

# Actos y elementos

Inauteriak, Ihautirik, Ihauteak, Aratuzteak, Errabi egunak, Carnestolendas, Carnavales... y Karnabalak. Muchas y muy variadas voces para determinar un período que se antoja repleto de actos, como así sucede.

No es la intención el ofrecer aquí un inventario del conjunto de los elementos carnavalescos. Únicamente efectuaremos un corto paseo virtual cronológico por su idiosincrasia, relevancia o conocimiento, los cuales deben servir de apoyo a cada uno de los hechos. Para ello, se hace imprescindible distinguir todo acto realizado en la actualidad, de lo perdido con el paso del tiempo.

Ya desde principios del mes de enero, y más concretamente en la festividad de Reyes Magos, las cencerradas infantiles y los sorteos para materializar la elección de los representantes de la juventud en la organización de los festejos carnavalescos y de otra índole del resto del año, servían de prólogo al resto de actividades del ciclo anual festivo.

Hoy en día, Uitzi (N) y Eratsun (N) se dan la mano en ese inicio, al que siguen Arantza (N), Sunbilla (N) y Leitza (N) con sus cuestaciones por caseríos y casas y, siendo el punto álgido, los recorridos de los Joaldunak de Ituren (N), los de su barrio Aurtitz y los del vecino pueblo de Zubieta (N), a modo de lo que se conoce por “buena vecindad”, rompiendo el silencio de este tranquilo lugar, al ritmo que marcan cencerros y esquilas. No faltan los desfiles de carrozas en algunos de estos pueblos mencionados.

*Los Joaldunak  
recorriendo  
Ituren (N).*



En este cortejo se encuentra un personaje común a todo el país: el Oso o Hartza. Generalmente acompañado de su dueño, o domador, era visible en muchas localidades haciendo trastadas. Sin duda alguna, se le ha querido tachar de elemento simbólico, del paso de un ciclo a otro, pero ¿qué podemos decir cuando a nivel, al menos en el este de Europa era, y sigue siendo, una atracción de muy determinadas secciones de una cultura, que lo utiliza para obtener una limosna o donativo?

Gitanos y zíngaros se acompañaban del animal y, con ruido de cacerolas, martillos y otros objetos metálicos, hoy en día dan la nota en Donostia (G), Bera (N) o Errenerria (G): “Caldereros (somos) que venimos de (la) Hungría...”.

Nos acercamos a los días principales, siempre dentro de la ya definida oficialidad de las fechas, pero antes no podemos pasar por alto dos celebraciones de diferente utilidad.

Por un lado, la merienda del domingo anterior, conocida y preferentemente realizada en toda la Bizkaia vascófona. Se trata de Basa(ra)toste, Kanpo(ra) martxo, Sasikopietus o Txitxiburduntzi. En un prado, en un bosque, en un monte. El pretexto era la degustación del tocino o chorizo pinchado en el burduntzi, curiosamente aquí con un palito terminado en punta, asado en el fuego preparado al efecto. En pocos lugares se mantiene: en el término de Zeberio, junto a la ermita de San Adrián, donde se acercan la mayoría de los parroquianos del vecino pueblo de Arantzazu; en Iurreta; en Lumo...

Por otro, el Jueves Gordo, o “Jueves de Lardero”, de Lagrán (A) y San Vicente de Arana (A), “Carrastoliendas” de Gordexola (B), Eguren Zuri de Berriz (B), Abadiño (B) y Arrankudiaga (B), Egun ttun ttun de Arizkun (N), Ziga (N) o Anitz (N) y Urdai Lardero de Eskoriatza (G). Es la fiesta infantil carnavalesca por excelencia. Acompañados de un gallo en la mayoría de los casos, de ahí viene el título de “Fiesta del gallo” de Llanteno (A) y el Oilar Jokoa de Ermua (B), en muchos pueblos navarros recorren casas y caseríos en busca del, en otro tiempo preciado regalo de frutos secos y galletas, siendo ahora el dinero el que ayudará al pago de una excursión o como parte de un viaje de fin de curso.

Cuestaciones que se repiten el viernes, el sábado y en algunos casos el domingo, pero en este caso realizadas por los jóvenes con danzas y canciones: Hazparne (L), Hondarribia (G), Irun (G), Mendiondo (L), Oiartzun (G), Sara (L) o Uztaritze (L) entre otros.

Domingo de Carnaval, Zaldunio, Karnabal Domekie, Inauteri eguna, etc.: es el principal día en la actualidad, siendo en el pasado el martes el que regentaba tal importancia.

Donostia (G) y Bilbao (G) en mayor medida que Gasteiz (A), Irunea (N) y Baiona (L), celebran sus Carnavales pero con unas características muy diferentes entre sí. Mientras en Bilbao son más populares y masificados, en Donostia (G) existe una mayor aseveración del disfraz. No obstante, insistimos en la recuperación del festejo y lo que conlleva social, moral y mentalmente.



Entierro de la  
sardina en  
Portugalete  
(B).

En otro orden de cosas, variados actos se superponen en este día festivo: en Gernika (B) se ejecuta la Soka Dantza y se toca la cabeza del gallo colocado en la plaza; Atorrak de Mundaka (B) entonando canciones al compás de guitarras, bandurrias y violines se dirigen al puerto; paseo y quema de Aitexarko en Ihabar (N); danzas en Beskoitze (L); murga callejera en Biana (N); Zaragi Dantza, Hartza (Oso) y gansos en Markina (B); Sorgin Dantza y Hartza en Antzuola (G); después de un paseo con ovejas, “Cenicero” y otros personajes, sentencia y quema de “Marquitos” en Zalduondo (A); salida de los “Cipoteros” en Tutera (N); recorrido callejero de los Zako zaharrak en Lesaka (N).

El lunes y el martes se repiten las cuestaciones en Nafarroa: Arbizu, Bera, Etxalar, Etxarri-Aranatz, Goizueta, Unanu, Urdazubi o Zugarramurdi.

Y llegamos al Martes de Carnaval. Mientras hoy es, de forma generalizada, un día de transición, donde podemos observar a los Momotxorroak y “Mascaritas” en Altsasu (N), los Mamuxarroak en Unanu (N), al Hartza y la Sagar Dantza en Arizkun (N), o al gigante Miel Otxin, Zaldiko, Ziripot y txatxos en Lantz (N), antiguamente era el principal, y más celebrado, día. Se congregaban todos los disfrazados, se hacían toda clase de bromas, había baile que despedía el ciclo ante la prohibición expresa por parte de la Iglesia y el ayuntamiento durante el período de Cuaresma.

Capítulo aparte merece el Carnaval de Tolosa. Quizá el único de Euskal Herria que, bajo el seudónimo de “Fiestas de Primavera”, logró zafarse de la dictadura. Es más, el sentimiento es tan evidente entre la población que la forma y exteriorización es el principal fundamento de esta fiesta. Cada día un disfraz diferente y cada disfraz con su representación propia.

Y llegamos al final del ciclo. Y, como final que debe existir para el comienzo de uno nuevo, debe formalizarse mediante la sentencia a seres inanimados de los males acaecidos en la comunidad:

- Quema de Miel Otxin en Lantz (N); Zanpantzarr en diferentes localidades de Lapurdi y Nafarroa behere, prácticamente olvidadas en el recuerdo, o trasladadas al Domingo de Carnaval; “Marquitos” (el domingo) en Zalduondo (A).
- Lanzamiento al tejado del lavadero de “Porretero” en Salcedo (A) o al río de “Toribio” en Campezo (A).
- “Entierro de la sardina” en Tolosa (G), Bilbo (B) o Sestao (B). En otros tiempos y lugares, siendo el Miércoles de Ceniza en Portugalete (B).

Como se ha determinado con anterioridad aquí no se exponen todos los actos existentes en la actualidad, ni los perdidos en el tiempo, simplemente se trata de una pequeña catalogación. Para todo aquel que esté interesado en la temática propongo la búsqueda en internet o la lectura de los libros escritos por Juan Garmendia Larrañaga y Julio Caro Baroja, o los dirigidos por Kepa Fernández de Larrinoa, todos ellos relativos a la tradición oral o desde una perspectiva antropológica.

## Epílogo

Si bien se entiende que el hecho carnavalesco se encuentra irremediablemente unido al disfraz y a la exageración -creo- debemos entender que el Solsticio de Invierno y el propio Carnaval son uno, con un mismo factor determinante de otro tiempo trasladado al presente, e incluso con un posible término que, tanto antes como ahora, al menos en Euskal Herria y otros muchos lugares de Europa, debiera ser redefinido conceptualmente.

Dejando a un lado aseveraciones de diversa índole, el Carnaval hasta la tercera década del siglo XX, no era una fiesta más del calendario, era la “fiesta del invierno”, y como tal era estimada y percibida. De hecho, podemos constatar según la tradición oral, y en menor cantidad por la documentación escrita, la fuerza que desprendía y el arraigo que contribuían a su mantenimiento.

Festejo éste que, en el año 2009, no tiene el mismo sentido que en el siglo XIX. Tampoco significa que sea mejor o peor, simplemente es una forma diferente de celebrar una fiesta que tuvo su apogeo en otro momento histórico. Debemos tener en cuenta que, en la gran mayoría de las poblaciones, su práctica ha estado prohibida durante unos 40 años, aunque esto no significa que no se haya celebrado.

En algunas localidades se ha vuelto a realizar, en otras recuperar, recrear o inventar, y en muchas es parte de su olvidado pasado. Gran cantidad de las funciones originales se han tenido que actualizar, y reactualizar constantemente, para tener un sentido. Lo cual, asimismo, puede producir una irregularidad en sus manifestaciones.

Sin embargo, es curioso que en otras festividades existentes a lo largo del año (Nochevieja-Año Nuevo, fiestas patronales, Halloween, etc.), se acomode un día de disfraces, cuando en sus fechas propias no se produce esa inculcación por parte de la población y/o de la entidad municipal.

Para finalizar qué mejor colofón que las palabras de Julio Caro Baroja (El Carnaval, 1965), el cual se expresa en una frase de la siguiente manera: “El Carnaval ha muerto; ha muerto, y no para resucitar como en otro tiempo resucitaba anualmente.” Tan contundente comentario se corresponde con la prohibición gubernamental existente en aquel momento, muy diferente al perfil festivo del presente que, salvando las distancias, nos han dejado estos últimos más de treinta años.

## Programa Carnavales 2009

### Exposición:

Del 15 de enero al 1 de marzo  
Ibaigane Kultur Etxea  
(lunes a sábado laborables)

### Representaciones por las calles del centro urbano:

*Domingo, 1 de febrero (de 13:00 a 14:30 h.)*  
**Zerutxu Dantza Taldea de Markina-Xemein (Bizkaia)**

*Domingo, 8 de febrero (de 13:00 a 14:30 h.)*  
**Kezka Dantza Taldea de Eibar (Bizkaia)**

*Domingo, 15 de febrero (de 13:00 a 14:30 h.)*  
**Joaldunak de Ituren (Nafarroa)**

*Sábado de Carnaval, 21 de febrero (de 12:00 a 14:00 h.)*  
**Basauritar Euskal Dantza Taldea (Basauri)**

*Sábado de Carnaval, 21 de febrero (de 17:30 a 19:30 h.)*  
**Edurre Euskal Dantza Taldea (Basauri)**

*Domingo de Carnaval, 22 de febrero (de 12:00 a 14:00 h.)*  
**Agintzari Euskal Dantza Taldea (Basauri)**

### Conferencia con diapositivas:

23 de febrero (19:00 h.)

Ibagaine Kultur Etxea

**Antxon Aguirre:**

“Carnavales de Euskal Herria en imágenes”



*Atzokoa gaur egunean*



**EMILIO XABIER DUEÑAS**  
(Testoak eta argazkiak)

**Inauteriak  
Euskal Herrian**

Lurraldean zerealaren hazia erein eta uzta biltzea, itsasaldean arrainak harrapatzen ibiltzea, animaliaren sakrifizioa, lanbide mota guztiak artisautza bihurtuta,... Jateko beharra eta biziraupena da hau. Guzti honen aurrean, berriz, alde ludikoa, bizia, bere errealitatean parte hartzen duen komunitate bakoitzaren gozamena eta elkarbizitza.

Garai guztietañ, urteko jaien zikloak baldintzatu du, halabeharrez, izadiak gizakiarekin dauzkan harremanen urrats bakoitza.

Gaur egun, agian, ezberdintasun hori ez da iraganeko garaietan bezala, hain nabarmena, baina badauka faktore komun bat: jokaera ugaritan azalarazitako gozamenaren momentu bakoitza, erligioaren ospakizunak, jentilen errituak eta oroitzapenak nahastuz. Hauek jaiaren egite soila baino gehiago dira, dena gainezkatzten duten kontsumoa eta ikusgarritasuna ere izateko.

Garaiak aldatzen dira: tradizio batzuk gaurkotzen diren bitartean, batzuetan aldaketaz konturatu barik, beste batzuk, ordea, ahaztu egin dira. Hala ere, nortasuna defendatu beharrak, aspaldian finkatutako “tradizioaren indarra” izan zen bezala, orain formula berriak bilatzera behartzen gaitu, neurri batean eredu zaharrek iraunez ala ez. Hauek, eta beste aspektu batzuk ere, badauzka XXI. mendeko Inauteriak.

## Neguko Solstizioa eta Inauteriak

Gordexolako  
Sortzez  
Garbia  
Birjinaren  
Azoka (B).

Udazkeneko urtaroa da, nekazaritzako eta abeltzaintzako azokekin, eta praktikan ia erabat galdu den txarri-boda tradizionalarekin; abere honen zati gehienak aprobetxatzen dira eta, gainera, hauetzan baliatuz, produktuak egiten dira, gaeuko eta eguneko ibilbideetan eskaleei emateko ordain-sari bezala balio zutelarik, bai San Nikolas Barikoaren jaian eta bai ondorengo beste batzuetan.



Eskari hauetan gabonetan neguaren hasierako une nagusiarekin batera etortzen dira, hau da, Solstizioarekin, eta umeen partez areagotzen dira. Fruito lehorren truke Urte Barri eta Aguinaldo abesten zituzten. Gaur egun, talde txiki batzuek Abendu ere kantatzen dute.

Abenduko suteek, panpinen eta tramankulu zaharren erreketak gogoarazten digute urtaro batetik bestera igarotzen ari garela, Omentzeroaren irudiak, Gabonetako enborrak eta iturritik ura ekartzeak kontsumorik handiena bultzatzen duen jaiaren alde mistikoan eta magikoan sartzen gaituzten antzera.

Urte Zaharraren amaierarekin Urte Berria hasten da. Urtarrilak, ilbaltzak elkarloturiko hirurren bati ematen dio bide eta hau, argi eta garbi, Inauteriak deitutako aldi bereziaren atartea da. Hurrengo hauetaz hitz egiten ari gara: Kandelaren Ama Birjina, argizarien bedeinkazioekin, San Blas, abereentzako eta etxekoentzako janarien bedeinkazioarekin, eta Santa Ageda.

Azken egun honetako bezperan, gure garaian bezperan batez ere egiten delako, gazte taldeak baserrik baserri edo kalerik kale ibiltzen dira makila luzeak eramaten. Gaur egun ez dago jakiak eskuratzeko antzinako premia, bestelako asmoak baizik, baita kulturaren arloko kezka ezberdinak, eta politikakoak barne. Abesti herrikoien artean gehien ezagutzen direnetatik bat, abestiak bere jatorrizko osagaietan Palermoko santak pairatutako martirioa aipatzen du, eta etxe bakoitzeko biztanleentzako bertsoak ere jasotzen ditu.

Honaino data finkoa daukaten jaiak, batez ere. Jarraian, Kinkuagesimako Igandetik aurrera, data aldakorrak dituztenak datozen edo, gauza bera, Inauterien aldia deitutakoa.

Denboraren mailan, Inauteriaren hasierari buruzko azalpen ezberdinek ez garatzamate biltzera eta zehaztasun handiagoa lortzera, alderantziz, dibertsifikatzen bultzatzen gaituzte. Hauxe da jasan behar dugun heredentzia, ikertzaile ugarik zenbatezinezko ekarpen eta ikuspegiak plazaratu dituztelako.

Alde batetik, hasiera inauterien ospakizunetan kokatu behar dugu, hauetan data ofizialetatik aparte daudelarik. Bestetik, kristauen egutegiak diseinatutako balorea jasotzen duena, oinarritzat judutar egutegia hartzen delarik. Honek ulertarazten digu, Erramu-igandea baino lehen, Inauterietako Asteartearekin amaitzen den 40 egun direla. Leku batzuetan gertatzen den bezala, hauteserreguna den asteazkena da amaiera hori edo, Garizumak emandako jauzi erligiosoa mantenduz, antzina Domingo de Piñata deitutakoarekin, eta indarrean dagoen oraingo batera eramana Zuberoako Maskaradekin.

## Ekitaldiak eta osagarriak

Inauteriak, Ihautirik, Ihauteak, Aratuzteak, Errabi egunak, Carnestolendas, Carnavales... eta Karnabalak. Hitz ugari eta oso anitzak ekitaldiz beterik dirudien aro bat izendatzeko, eta benetan horrela gertatzen da.

Ez da gure asmoa hemen inauterien osagarrien multzo baten inventarioa eskaintza. Paseo labur birtual kronologikoa bakarrik egingo dugu, hauen izaera, garrantzia edo ezagutza ikusteko, ezaugarri hauek egite bakoitzari laguntzeko balio behar dutelarik. Horretarako, ezinbestekoa da gaur egun egiten diren ekitaldi oro eta denborak aurrera egiteagatik galdu direnak bereiztea.

Urtarrilaren hasieratik jadanik, eta zehatzago Hiru Erregen egunean, bai umeen zentzerradek eta bai inauterien ospakizunak edo urtean zehar beste ospakizun mota batzuk antolatuko zituzten gazteen ordezkariak hautatzeko zozketek ere urteko jaien zikloko jardueretarako sarrera moduan balio zuten.

Gaur egun, Huitzi (N) eta Eratsun (N) aldi berean hasten dira, eta segidan Arantza (N), Sunbila (N) eta Leitza (N) doazkie, baserriean eta etxeetan eskariak eginez eta punturik gorena Iturengo (N), Aurtitz auzuneko eta Zubietako (N) herri auzolaguneko joaldunak deitutakoen ibilbideak dira, auzoen artean harreman onak dauzkatela adierazteko, leku lasai honen isilunea urratuz, zintzarri edo joareek eta ezkilek jotzen duten erritmoa. Aipatutako herri hauetatik, batzuetan, karrozen martxak ere ateratzen dira kalera.

*Inauterietako  
Igandeko  
Zaragi Dantza  
Markina-  
Xemeinen (B).*



Laguntalde hauetan badago Euskal Herria osoan agertu ohi den pertsonaia bat: Hartza. Gehienetan, bere jabeak edo bere hezitaileak lagunduta, herri askotan bihurrikeriak egiten agertzen zen. Zalantza barik, osagarri sinbolikotzat jo nahi izan dute, ziklo batetik besterako sinbolotzat, baina zer esan daiteke Europako ekiadorean, behintzat, kulturaren arlo zehatz batzuetako ikuskizun bat bazeen eta horrela izaten jarraitzen badu, eta dirua edo sariak eskuratzeko erabiltzen badute?

Ijitoak eta zingaroak animalia honek lagunduta agertzen ziren eta gaur egun, lapikoen, mailuen eta metalezko beste tresnen zaratarekin, alamena ematen dute Donostian (G), Beran (N) edo Erreenterian (G): “Caldereros (somos) que venimos de (la) Hungría...” (“Galdaragileak gara gu, eta Hungariatik gatoz...”).

Egun nagusietara hurbiltzen ari gara, beti ere iadanik zehaztutako daten ofizialtasunari jarraikiz, baina lehen ezin ditugu aipatu barik utzi erabilgarritasun ezberdinak ospakizun bi.

Alde batetik, aurreko igandeko askaria, euskaraz egiten duen Bizkaia osoan batez ere egiten da eta bertan da ezaguna. Basa(ra)toste, Kanpo(ra) martxo, Sasikopetsu edo Txitxiburduntzi deitzen zaio. Landa batean, baso batean edo mendi batean. Burduntzian pintxatutako urdaia edo txorizoa jatea zen aitzakia, hemen muturra puntan zeukan ziri batean pintxatuta, horretarako prestatutako sutan erretzen. Leku gutxitan irauten du tradizio honek: Zeberion, San Adrian baselizaren ondoan, bertaraino gertuen dagoen Arantzazu herriko gehienak hurbiltzen direlarik; Iurretan; Lumon;...

Bestetik, Ostegun Gizena edo Jueves de Lardero Lagranen (A) eta San Vicente de Arana-Haranako Done Bikendin (A), Carrastoliendas Gordexolan (B), Eguren Zuria Berrizen (B), Abadiñon (B) eta Arrankudiagan (B), Egun ttun ttun Arizkunen (N), Zigan (N) edo Anitzen (N) eta Urdai Lardero Eskoriatzan (G). Inauterietako umeen jai nagusia da batez ere. Oilar batek lagunduta azaltzen dira gehienetan, handik bere izenak: Fiesta del gallo Llantenon (A) eta Oilar Jokoa Ermuan (B). Nafarroa Garaiko herri askotan etxeak eta baserriak bisitatzen dituzte beste garai batean oso estimatuak ziren fruitu lehorren eta gaileteen bila. Orain, berriz, dirua biltzen dute txango bat edo ikasturte amaierako bidaia ordaintzeari laguntzeko.

Eskari hauetako ostegunetan eta larunbatetan errepikatzen dira eta kasu batzuetan, igandeetan ere, baina kasu honetan gazteek egiten dute eskaria, dantza eta abestiekin: Hazparne (L), Hondarribia (G), Irun (G), Mendiondo (L), Oiartzun (G), Sara (L) edo Uztaritze (L), besteak beste.

Inauterietako igandea, Zaldunioite, Karnabal Domekie, Inauteri eguna, eta abar: gure garaian egun nagusia dugu, iraganean, berriz, garrantzitsuena asteartea izan zelarik.

Gasteizek (A), Iruñeak (N) eta Baionak (L) baino gehiago, Donostiak (G) eta Bilbok (G) inauteriar ospatzen dituzte, baina euren artean ezaugarri oso ezberdinak erakutsiz. Bilbon askoz herrikoagoak eta masiboagoak badira, Donostian (G), ordea, mozorroak garrantzi handiagoa dauka. Hala ere, jaialdia berreskuratu egin dela nabarmendu nahi dugu, honek gizartearen, moralaren eta mentalitatearen arloetan dakinarenarekin.

Beste aspektu batzuei dagokienez, ekitaldi ugari pilatzen dira jaiegun honetan: Gernikan (B) Soka Dantza egiten da eta plazan ipini den oilarren buruari ikutu egin behar diote; Mundakako (B) Atorrak portura joaten dira, kitarrak, bibolinak eta bandurriak jotzen eta abesten; Aitexarko pertsonaiaren paseoa eta erreketa Ihabarren (N); dantzak Beskoitzen (L); kaleko alamena Bianan (N); Zaragi Dantza, Hartza eta antzarrak Markinan (B); Sorgin Dantza eta Hartza Antzuolan (G); ardiekin, Cenicero eta beste pertsonai batzuekin paseo bat egin ondoren, “Marquitos” aurkako epaia eta erreketa Zalduondon (A); Cipoteros direlakoak kalera ateratzen dira Tuteran (N); Zako zaharrak deitutakoek kaleen arteko ibilbidea egiten dute Lesakan (N).

Astelehen eta asteartearen, eskariak errepikatzen dira Nafarroan: Arbizu, Bera, Etxalar, Etxarri-Aranatz, Goizueta, Unanu, Urdazubi edo Zugarramurdi.

Eta horrela Inauterietako asteartera iritsi gara. Egun honetan, hauexek ikusi ditzakegu: Momotxorroak eta Mascaritas Altsasun (N), Mamuxarroak Unanun (N), Hartza eta Sagar Dantza Arizkunen (N), edo Miel Otxin erraldoia, Zaldiko, Ziripot eta txatxoak Lantzen (N). Gaur egun, modu orokorrean, trantsizio eguna bada ere, antzina egun nagusia zen, eta gehien ospatzen zena. Mozorrotutako guztiak biltzen ziren, beldur barik txantxetan eta olgetan ibiltzen ziren eta zikloari dantzaldiak ematen zion amaiera, Garizumaren bitartean, hauek Elizak eta udalak espreski debekatu zituztelako.

Tolosako Inauteriek merezi dute aparte aipatzea. Diktaduraren gainetik irautea lortu zuten, “Udaberriko Jaiak” izenpean. Agian, Euskal Herriko bakarra izan zen. Are gehiago, herritarren artean sentimendua hain nabarmena da ezen jai honen oinarri nagusia forma eta dena modu agerian azaltzea baita. Egunero, mozorro ezberdin bana eta mozorro bakoitzak bere antzesteko era dauka.

Eta aldi honen amaierara heldu gara. Eta beste aro berri bati hasiera eman ahal izateko existitu behar den amaiera bezala, komunitatean gertatutako gaitz eta kalteengatik bizigabeko izakien aurkako epaiaren bidez formalizatu egin behar da:

- Miel Otxinen erreketa Lantzen (N); Zanpantzarraren erreketa Lapurdiko eta Nafarroa Behereko herri batzuetan, praktikan ahaztu egin direnak, edo Inauterietako Igandera eraman direnak; Marquitosen erreketa (igandean) Zalduondon (A).
- Ikuztiegaren teilatura Porretero jaurtitzea Salcedon (A) edo ibaiaren uretarra Toribio Kanpezun (A).
- “Sardinaren ehorzketa” Tolosan (G), Bilbon (B) edo Sestaon (B). Beste garai eta beste leku batzuetan, Portugaleten (B) Hausterreguneko Asteazkenean izanik.

*Luzaiden (N)  
Jautziak egiten  
dira, asko dira  
eta irudian bat  
(N).*



Lehenago esan den bezala, hemen ez dira gaur egun existitzen diren ekitaldi guztiak aipatzen, ezta denboran galdu direnak ere, aldiz, sailkapen txiki bat baino ez da. Gaiaz interesaturik zaudeten guztiei interneten bilaketa egitea proposatzen dizuet edo liburuen irakurketa, horrela Juan Garmendia Larrañagak eta Julio Caro Barojak idatzitakoak, Kepa Fernandez de Larrinoakoak zuzendutakoak. Liburu hauek guztiekin ahozko tradizioa jaso edo ikuspegi antropologiko batetik aztertzen dute gaia.

## Epilogoa

Inauteriak nahitanahiez mozorroari eta gehiegikeriari loturik badaude ere, -nire ustez- Neguko Solstizioa eta Inauteriak bat direla ulertu behar dugu, beste garai bateko faktore erabakior batekin gaurko egunera ekarrita, eta izan litekeen terminu batekin ere, lehen eta orain, Euskal Herrian eta Europako beste herri askotan behintzat, kontzeptualki berriro ere definitu beharko litzatekeena.

Izaera ezberdinak baieztapenak alboan utzi ondoren, Inauteriak XX. mendeko hirugarren hamarkadara arte ez ziren urteko egutegiaren beste jai bat, “neguko jaia” baizik, eta horrela hartzen eta sentitzen zuten. Egia esan, ahozko tradizioaren arabera, eta neurri txikiago batetan idatzitako agirien bidez, hauek irauteko bultzatzen zuten sustraiak eta azalarazten zuen indarra egiaztu ahal ditugu.

Horrelako jaialdiak ez dauka esanahi berbera 200an edo XIX. mendean. Horrek ez du esan nahi hobea edo txarragoa denik. Jaia ospatzeko beste era ezberdin bat dago bakarrik, historiarengan beste aro batean goren-gorenean egon zelarik. Kontuan hartu behar dugu herri gehienetan inauterien ospakizunak 40 urte bitartean debekatuta egon direla. Hala ere, honek ez du esan nahi egin ez direnik.

Herri batzuetan, berriro egiten hasi dira, beste herri batzuetan, birstortu edo ibentatu egin dira, eta herri askotan ahaztutako iragana da egun. Jatorrizko eginkizunen kopuru handi bat gaurkotu egin behar izan dira, eta etengabe gaurkotu behar dira, zentzua eduki ahal izateko. Horren eraginez, halaber, jaiaren adierazpenen irregulartasuna eman daiteke.

Hala ere, urtean izan ohi diren beste jai batzuetan (Gabonzaharra-Urteberria, herriko zaindarien jaiak, Halloween, eta abar), mozorrotzeko egun bat ipini izana guztiz deigarria da, dagozkion datetan herritarrek edota udal erakundeak halakorik erabaki ez dutenean.

Amaitzeko, Julio Caro Barojaren hitzak (El Carnaval, 1965) baino amaiera hoberik ez dago. Honek esaldi batean hauxe adierazten du: “Inauteria hil egin da; hil da, eta ez berpizteko, beste garai batean urtero berpizten zen bezala.” Hau bezalako baieztapen erabatekoa une hartan indarrean zegoen gobernuaren debekuari zegokion, azken hogeita hamar urte baino gehiagotan, distantzia guztien gainetik, eduki ditugun oraingo jaien ezaugarriekin bat ez datorrena.

(Itzulpena: Enrike López)

## 2009 Inauterien Egitaraua

### Erakusketa:

Urtarrilaren 15etik martxoaren 1era arte

Ibaigane Kultur Etxea

(astelehenetik larunbatera, lanegunak)

### Herriaren erdiguneko kaleetan antzespenak:

*Igandea, otsailak 1 (13:00etatik 14:30etara)*

**Markina-Xemeingo Zerutxu Dantza Taldea** (Bizkaia)

*Igandea, otsailak 8 (13:00etatik 14:30etara)*

**Eibarko Kezka Dantza Taldea** (Bizkaia)

*Igandea, otsailak 15 (13:00etatik 14:30etara)*

**Iturengo Joaldunak** (Nafarroa)

*Inauterietako Larunbata, otsailak 21 (12:00etatik 14:00etara)*

**Basauritar Euskal Dantza Taldea** (Basauri)

*Inauterietako Larunbata, otsailak 21 (17:30etatik 19:30etara)*

**Edurre Euskal Dantza Taldea** (Basauri)

*Inauterietako Igandea, otsailak 22 (12:00etatik 14:00etara)*

**Agintzari Euskal Dantza Taldea** (Basauri)

### Mintzaldia, diapositibek lagunduta:

Otsailak 23 (19:00etan)

Ibagaine Kultur Etxea

**Antxon Aguirrek:**

“Carnavales de Euskal Herria en imágenes”